



CHAPITRE 95

Loi concernant la ville de Pointe-aux-Trembles, Canadian International Paper Company et Hygrade Containers Limited

[Sanctionnée le 2 février 1956]

CHAPTER 95

An Act respecting the town of Pointe-aux-Trembles, Canadian International Paper Company and Hygrade Containers Limited

[Assented to, the 2nd of February, 1956]

Préambule.

ATTENDU que la ville de Pointe-aux-Trembles, située dans le district de Montréal, a, par sa pétition, représenté:

Que Canadian International Paper Company projette d'établir dans le territoire de cette ville une importante manufacture de papier et carton ondulés et de boîtes d'emballage;

Qu'une telle industrie contribuera largement au progrès et à la prospérité de la ville et fournira du travail à de nombreux ouvriers et employés, contribuables de la ville ou qui le deviendront;

Que ladite compagnie a représenté à la pétitionnaire qu'il est indispensable à l'établissement de cette industrie dans la ville que l'évaluation des biens compris dans cette entreprise soit déterminée à un montant fixe pendant une période de dix années et que les taxes foncières, tant générales que spéciales, municipales et scolaires, payables annuellement sur ces biens, à l'exception de la taxe d'eau et des taxes d'améliorations locales, soient aussi fixées à un montant déterminé pendant la même période;

Qu'il est à l'avantage de la ville de s'assurer l'établissement, dans son territoire, d'une industrie de cette importance, qui contribuera à l'amélioration de sa situation financière et au bien-être de ses citoyens;

WHEREAS the town of Pointe-aux-Trembles, situated in the district of Montreal, has, by its petition, represented:

That Canadian International Paper Company plans to establish in the territory of this town an important manufacture of corrugated paper, cardboard and packing-cases;

That such an industry will be an important contribution to the progress and prosperity of the town and will provide employment for a great number of workers and employees, present or future rate-payers of the town;

That the said company has represented to the petitioner that it is essential to the establishment of such industry in the town that the valuation of the property comprising the said undertaking be set at a fixed sum for a period of ten years and that the real estate taxes, both general and special, municipal and school payable annually on such property, except the water-rate and local improvement taxes, be also fixed at a stated sum for the same period;

That it would be to the advantage of the town to have within its limits an industry of such importance, which would improve its financial situation and the welfare of its citizens;

Que par résolution du conseil de ville de la pétitionnaire, adoptée le 27 juin 1955, la pétitionnaire a jugé à propos d'accepter la proposition de la compagnie, de lui accorder les permis et autorisations nécessaires à l'établissement et au fonctionnement de cette industrie et de fixer l'évaluation municipale des biens qui en feront partie à trois cent mille dollars et le montant annuel des taxes à vingt-quatre mille dollars, comprenant les taxes générales et spéciales, municipales et scolaires, à l'exception de la taxe d'eau et des taxes d'améliorations locales, le tout sujet à confirmation par la Législature;

Que ladite compagnie a l'intention de céder la propriété de cette entreprise, lorsque la construction et l'organisation en seront complétées, à sa compagnie filiale Hygrade Containers Limited, pour fins d'exploitation;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition avec les amendements ci-après;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Erection
de manu-
facture
autorisée.

1. Nonobstant toute disposition législative et tout règlement inconciliables avec la présente loi, le conseil de la ville de Pointe-aux-Trembles est autorisé à accorder à Canadian International Paper Company le permis d'ériger et d'opérer une manufacture de papier et carton ondulés ainsi que de boîtes d'emballage dans le quartier est de cette ville, c'est-à-dire dans le territoire borné au sud par les voies ferrées de Canadian National Railway Company, au nord par la rue Sherbrooke, à l'est par le lot originaire numéro 227 et à l'ouest par le lot originaire numéro 222.

Évaluation
fixe.

2. Pendant une période de huit ans à compter du premier janvier 1956, le montant de toutes les taxes annuelles, tant générales que spéciales, à l'exception des taxes d'améliorations locales et de la taxe d'eau, payable par la compagnie sur ses biens présents ou futurs situés dans le territoire précité, est fixé à vingt-quatre mille dollars pour fins municipales et sco-

That, by a resolution of the town council of the petitioner, passed on the twenty-seventh of June, 1955, the petitioner deemed it expedient to agree to the proposal of the company, to grant to it the necessary permits and authorizations for the establishment and operation of such industry and to fix the municipal valuation of the property of which the same will be comprised at three hundred thousand dollars and the annual amount of the taxes at twenty-four thousand dollars, including both general and special, municipal and school taxes, except the water-rate and local improvement taxes the whole subject to confirmation by the Legislature;

That the said company plans to cede the property of such enterprise, when the construction and organization thereof shall be completed, to its subsidiary company, Hygrade Containers Limited, for purposes of operation;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition with the amendments hereafter;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Erection
of manu-
facture
author-
ized.

1. Notwithstanding any legislative provision and any by-law inconsistent with this act, the council of the town of Pointe-aux-Trembles is authorized to grant to Canadian International Paper Company leave to erect and operate a manufacture of corrugated paper, cardboard and packing-cases in the east ward of the said town, namely within the territory bounded on the south by the tracks of the Canadian National Railway Company, on the north by Sherbrooke Street, on the east by the original lot number 227 and on the west by the original lot number 222.

Fixed
valuation.

2. During a period of eight years from the first of January, 1956, the amount of all annual taxes, both general and special, except local improvement taxes and the water-rate, payable by the company on its present or future property situate in the aforesaid territory, is fixed at twenty-four thousand dollars, for municipal and school purposes, and the valuation of the

lares et l'évaluation desdits biens de la compagnie est fixée à trois cent mille dollars pour la même période. La taxe imposée pour fins scolaires sera établie sur ladite évaluation de trois cent mille dollars et prise à même le montant de vingt-quatre mille dollars.

Partage.

Nonobstant toute loi générale et spéciale contraire, le produit entier de cette taxe ainsi établie sera partagé entre Les commissaires d'écoles pour la municipalité de Pointe-aux-Trembles et le Bureau des syndics d'écoles protestants de la Pointe-aux-Trembles, tous dans le comté de Laval, au prorata du nombre d'enfants âgés de cinq à seize ans, résidant dans le territoire de chacune de ces corporations scolaires et fréquentant les écoles régies par elles.

Condi-
tions.

3. Les dispositions de l'article 2 n'auront leur effet qu'aussi longtemps que les biens en question resteront la propriété de Canadian International Paper Company ou de sa filiale Hygrade Containers Limited en autant que cette industrie fonctionnera régulièrement, sauf cas fortuit ou force majeure, et paiera des salaires raisonnables.

Frais, etc.

4. Canadian International Paper Company paiera tous les frais et déboursés encourus pour l'adoption de la présente loi.

Entrée en
vigueur.

5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

said property of the company is fixed at three hundred thousand dollars for the same period. The tax imposed for school purposes shall be based on the said valuation of three hundred thousand dollars and taken out of the amount of twenty-four thousand dollars.

Partition.

Notwithstanding any general law or special act to the contrary, the whole revenue of such tax so established shall be divided between The school commissioners for the municipality of Pointe-aux-Trembles and the Board of Protestant school trustees of La Pointe-aux-Trembles, both in the county of Laval, proportionately to the number of children from five to sixteen years, residing in the territory common to such school corporations and attending the schools under their jurisdiction.

Condi-
tions.

3. The provisions of section 2 shall be operative only as long as the property concerned continues to belong to Canadian International Paper Company or its subsidiary, Hygrade Containers Limited in as much as said industry shall operate regularly, except fortuitous cases or main force, and shall pay reasonable wages.

Costs, etc.

4. Canadian International Paper Company shall pay all the expenses and costs incurred for the passing of this act.

Coming
into force.

5. This act shall come into force on the day of its sanction.